



Bundesamt für geistiges Eigentum (BAGE)
Office fédéral de la propriété intellectuelle (OFPI)
Ufficio federale della proprietà intellettuale (UFPI)

an					
Datum	18.5				
Vers					
EDA	18.05.90		10		
Ref.	v. B. 34.821. Herb Candy				

3003 Bern
Einsteinstrasse 2
☎ 031 / 61 49 67

17. Mai 1990

Telex 912805 bage ch
Telefax 031 - 61 48 95
PC 30-4000-1

U. Zeichen
N. réf.
N. rif.

35/90 - ST

☎ 031 / 61

I. Zeichen
V. réf.
V. rif.

I. Nachr. vom
V. lettre du
V. lettera del

EDA

Politische Direktion

Sektion für konsularischen
Schutz

3003 B e r n

Malaysia/Singapur: Nicolet "Swiss Herb Candy"

Sehr geehrte Damen und Herren

Seit einiger Zeit ist festzustellen, dass im Fernen Osten vermehrt lokal hergestellte Kräuterbonbons mit der Bezeichnung "Swiss Herb Candy" oder dergleichen auftauchen. Unser Amt hatte sich bereits verschiedentlich mit solchen Fällen zu befassen, so z.B. in Thailand ("Mello Swiss Herb Candy").

Kräuterbonbons sind ein bekanntes und wichtiges Schweizer Exportprodukt mit einer besonders starken Marktstellung im asiatischen Raum. Die missbräuchliche Verwendung von auf die Schweiz hinweisenden Bezeichnungen für in der Regel billigere einheimische Erzeugnisse täuscht den Konsumenten über die Herkunft dieser Produkte und verfälscht zudem den Wettbewerb zum Nachteil der Schweizer Exporteure. Es besteht zudem die Gefahr, dass der gute Ruf der Schweizer Kräuterbonbons in Mitleidenschaft gezogen und damit die Herkunftsbezeichnung "Swiss Herb Candy" mit der Zeit zum Gattungsbegriff für Kräuterbonbons abgewertet wird. Einer derartigen Entwicklung sollte deshalb entschlossen entgegengetreten werden.

In der Beilage lassen wir Ihnen die Kopie einer Verpackung eines solchen "Swiss Herb Candy" zukommen, die wir vom Verband Schwei-



zerischer Schokoladefabrikanten (Chocosuisse) erhalten haben. Dieses Produkt stammt aus Malaysia, wobei Herstellungs- und Vertriebsgesellschaft eine Firma Pacific Food Sales & Service Sdn. Bhd., 332-334, Jalan Midah Besar, Taman Midah, Cheras, 56000 Kuala Lumpur ist. Aufgrund der Verpackungsaufschrift ist zu vermuten, dass dieses Erzeugnis auch in Singapur durch die Firma Gantaco Marketing Pte. Ltd., 24, Pasir Panjang Road 09-15, PSA Multi-Storey Complex, Singapore 0511, vertrieben wird.

Wir möchten Sie daher ersuchen, die Schweizer Botschaften in Malaysia und Singapur über diese Angelegenheit in Kenntnis zu setzen, damit diese die geeigneten Schritte unternehmen können, um die erwähnten Firmen zum Verzicht auf das schädigende Verhalten zu bewegen. Allenfalls kann sich darüber hinaus auch eine Intervention bei den zuständigen Behörden Malaysias und Singapurs zum Zweck der Sensibilisierung für den Schutz von Herkunftsangaben als nützlich erweisen.

Im Gegensatz zu Singapur ist Malaysia seit dem 1. Januar 1989 Mitgliedstaat der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums (PVUe/SR 0.232.04). Während Art. 10 PVUe vor allem den unmittelbaren oder mittelbaren Gebrauch einer falschen Angabe über die Herkunft eines Erzeugnisses untersagt, sind gemäss Art 10bis PVUe die Verbandsländer gehalten, den Verbandsangehörigen einen wirksamen Schutz gegen unlauteren Wettbewerb zu sichern. Unter den Begriff des unlauteren Wettbewerbs fallen auch Angaben oder Behauptungen, deren Verwendung im geschäftlichen Verkehr geeignet ist, das Publikum über die Beschaffenheit, die Art der Herstellung, die wesentlichen Eigenschaften, die Brauchbarkeit oder die Menge der Waren irrezuführen (Art. 10bis Abs. 3 Ziff. 3 PVUe).

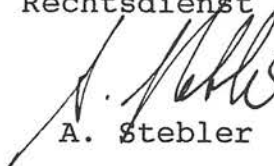
Allenfalls ist es aber auch möglich, in Erfahrung zu bringen, ob die Bezeichnung "Swiss Herb Candy" als Marke eingetragen worden ist. Dies würde jedenfalls unseres Erachtens sowohl der Gesetzgebung in Malaysia (Art. 14 des Handelsmarkengesetzes 175 vom 24. Juni 1976) wie auch derjenigen Singapurs (Artikel 15 des Handelsmarkengesetzes vom 27. März 1975) widersprechen, da diese die Eintragung von täuschenden Marken untersagen.

- 3 -

Für die Unterstützung in dieser Angelegenheit danken wir im voraus
bestens.

Mit freundlichen Grüßen

Bundesamt
für geistiges Eigentum
Rechtsdienst I



A. Stebler

Beilage: Kopie der Verpackung

Nicolet Swiss Herb Candy is a distinctive blend of the finest herbs in Orange flavour.

It is enriched with Vitamin C and contains refreshing menthol for a cool, soothing taste.

Try Nicolet Swiss Herb Candy in these other exciting flavours:

Blackcurrant, Natural and Honey Lemon.

Ingredients: Sugar, glucose syrup, orange extract, flavouring, extracts of various herbs, peppermint oil, menthol, natural colouring, vitamin C.

NO PRESERVATIVES ADDED

Diedarkan oleh: Pacific Food Sales & Service Sdn. Bhd.,
332-334, Jalan Midah Besar, Taman Midah, Cheras,
56000 Kuala Lumpur, Malaysia. Tel: 03-9716533
Distributed in Singapore by: Gantaco Marketing Pte. Ltd.
24, Pasir Panjang Road #09-15, PSA Multi-Storey Complex, Singapore 0511.

Berat Bersih: 100g



Elder



Cowslip



Licorice



Mallow



Peppermint



Sage



Thyme



Yarrow

Other herbs : Althea, Eucalyptus, Star Anis